

# Zemřel český indolog a íránista Jan Marek

Dne 12. února 2022 v ranních hodinách zemřel v pražském Domově pro zrakově postižené Palata ve svých nedožitých 91 letech pan doc. PhDr. Jan Marek, CSc., český indolog a íránista.

Doc. Marek byl dlouholetý vědecký pracovník Orientálního ústavu Československé akademie věd se zaměřením na jihoasijská a íránská studia, vysokoškolský pedagog na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy a překladatel z urdštiny, perštiny a angličtiny. Ve své odborné práci se věnoval urdské a perské literatuře, dějinám islámské kultury v jižní Asii a moderním dějinám jihoasijského subkontinentu.

Na tato témata publikoval řadu odborných a popularizačních prací v českém prostředí i v zahraničí. Uskutečnil několik studijních cest a pobytů na univerzitách v Pákistánu, Indii, Bangladéši a Afghánistánu. Svou literárněvědnou práci zaměřil na život a dílo duchovního otce Pákistánu, básníka a myslitele Muhammada Ikbála, a do češtiny přeložil výbor jeho veršů. Je autorem českých překladů ukázek z tvorby dalších moderních jihoasijských literátů, např. Faize Ahmada Faize, Sádata Hasana Mantóa, Krišana Čandara, Ahmada Nadíma Kásimího a Džóše Malíhábádího. Z tradiční indo-perské literatury přeložil do češtiny ukázky z děl Amíra Chusraua, mughalského císaře Bábura a Míra Ammana, z klasické perštiny potom poezii Abdurrahmána Džámího.

V letech 1965–1981 předsedal pákistánskému výboru Československé společnosti pro mezinárodní styky. Byl členem mezinárodních literárních společností Ghalib Academy se sídlem v Dillí a Iqbal Foundation Europe. Za svoji dlouholetou akademickou práci obdržel několik zahraničních ocenění a v roce 2015 i významnou pákistánskou státní cenu *Hilál-e Káid-e Azam*.

